

**12 DECEMBER 1997. — Verordening nr. 97/008  
tot vaststelling van de rekening over het dienstjaar 1996**

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *De begrotingsrekening*  
*Afdeling 1. — De gewone dienst*

**Artikel 1.** De vastleggingen van de gewone uitgaven uitgevoerd ten laste van de begrotingskredieten over het dienstjaar 1996 belopen 2.531.599.473 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Kredieten	Vastleggingen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	2.496.221.768	2.292.231.594
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	64.701.000	50.226.006
Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	209.468.727	189.141.873
TOTAAL	2.770.391.495	2.531.599.473

**Art. 2.** De vastgestelde rechten voor de gewone dienst over het dienstjaar 1996 belopen 2.844.495.617 BEF onderverdeeld als volgt :

	Ramingen	Vastgestelde rechten
Ontvangsten voorzien in de oorspronkelijke begroting	2.315.576.731	2.177.153.697
Ontvangsten voorzien voor vorige dienstjaren	266.223.193	475.691.920
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	191.000.000	191.000.000
Ontvangsten voor vorige dienstjaren voorzien bij begrotingswijziging	650.000	650.000
TOTAAL	2.773.449.924	2.844.495.617

**Art. 3. § 1.** De aangerekende uitgaven van de gewone dienst over het dienstjaar 1996 belopen 2.325.893.109 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Vastleggingen	Aanrekeningen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	2.292.231.594	2.150.032.273
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	50.226.006	50.226.006
Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	189.141.873	125.634.830
TOTAAL	2.531.599.473	2.325.893.109

§ 2. De naar het dienstjaar 1997 over te dragen vastleggingen belopen 205.706.364 BEF.

*Afdeling 2. — De buitengewone dienst*

**Art. 4.** De vastleggingen van de buitengewone uitgaven uitgevoerd ten laste van de begrotingskredieten over het dienstjaar 1996 belopen 432.366.064 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Kredieten	Vastleggingen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	377.042.000	269.786.224
Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	179.260.261	162.579.840
TOTAAL	556.302.261	432.366.064

**Art. 5.** De vastgestelde rechten voor de buitengewone dienst over het dienstjaar 1996 belopen 602.982.264 BEF onderverdeeld als volgt :

	Ramingen	Vastgestelde rechten
Ontvangsten voorzien in de oorspronkelijke begroting	244.587.000	209.412.628
Ontvangsten voorzien voor vorige dienstjaren	163.827.771	343.088.032
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	74.700.000	50.481.604
TOTAAL	483.114.771	602.982.264

**Art. 6. § 1.** De aangerekende uitgaven van de buitengewone dienst over het dienstjaar 1996 belopen 172.220.243 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Vastleggingen	Aanrekeningen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	269.786.224	82.502.186

Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	162.579.840	89.718.057
TOTAAL	432.366.064	172.220.243

§ 2. De naar het dienstjaar 1997 over te dragen vastleggingen belopen 260.145.821 BEF.

HOOFDSTUK II. — *Het begrotingsresultaat*

**Art. 7.** Het begrotingsresultaat van de gewone dienst voor het dienstjaar 1996 wordt vastgesteld als volgt :

Vastgestelde rechten	2.844.495.617
Onverhaalbare en oninbare bedragen	-
Netto vastgestelde rechten	2.844.495.617
Vastgelegde uitgaven	2.531.599.473
Begrotingsresultaat	312.896.144

**Art. 8.** Het begrotingsresultaat van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 1996 wordt vastgesteld als volgt :

Vastgestelde rechten	602.982.264
Onverhaalbare en oninbare bedragen	-
Netto vastgestelde rechten	602.982.264
Vastgelegde uitgaven	432.366.064
Begrotingsresultaat	170.616.200

HOOFDSTUK III. — *Het boekhoudkundig resultaat*

**Art. 9.** Het boekhoudkundig resultaat van de gewone dienst voor het dienstjaar 1996 wordt vastgesteld als volgt :

Netto vastgestelde rechten	2.844.495.617
Aanrekeningen	2.325.893.109
Boekhoudkundig resultaat	518.602.508

**Art. 10.** Het boekhoudkundig resultaat van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 1996 wordt vastgesteld als volgt :

Netto vastgestelde rechten	602.982.264
Aanrekeningen	172.220.243
Boekhoudkundig resultaat	430.762.021

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 11.** De verdeling van de begrotingsverrichtingen over de begrotingsartikelen, de lijst per artikel van de naar het volgend dienstjaar over te dragen begrotingskredieten en vastleggingen, de lijst per artikel en per schuldenaar van nog te innen vastgestelde invorderingsrechten, de resultatenrekening, de balans, het verslag van de Vlaamse Minister van begroting en financiën en het verificatiebesluit van het College zijn opgenomen in de bijlage bij deze verordening.

De Collegeleden,  
R. GRIJP  
J. CHABERT

## TRADUCTION

F. 98 — 3363

[C - 98/31425]

**12 DECEMBRE 1997. — Règlement n° 97/008 fixant les comptes pour l'exercice 1996**

Le Conseil de la Vlaamse Gemeenschapscommissie a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I. — *Le compte budgétaire**Section 1. — Le service ordinaire***Article 1<sup>er</sup>.** Les engagements des dépenses ordinaires faites à la charge des crédits budgétaires pour l'exercice 1996 s'élèvent à BEF 2.531.599.473, répartis comme suit:

	Crédits	Engagements
Dépenses prévues dans le budget initial	2.496.221.768	2.292.231.594
Transferts prévus dans le budget initial	64.701.000	50.226.006
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	209.468.727	189.141.873
TOTAL	2.770.391.495	2.531.599.473

**Art. 2.** Les droits constatés pour le service ordinaire de l'exercice 1995 s'élèvent à BEF 2.844.495.617, répartis comme suit:

	Estimations	Droits constatés
Recettes prévues dans le budget initial	2.315.576.731	2.177.153.697
Recettes prévues des exercices antérieurs	266.223.193	475.691.920
Transferts prévus dans le budget initial	191.000.000	191.000.000
Transferts prévus des exercices antérieurs	650.000	650.000
TOTAL	2.773.449.924	2.844.495.617

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Les dépenses imputées au service ordinaire pour l'exercice 1996, s'élèvent à BEF 2.325.893.109, répartis comme suit :

	Engagements	Imputations
Dépenses prévues dans le budget initial	2.292.231.594	2.150.032.273
Transferts prévus dans le budget initial	50.226.006	50.226.006
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	189.141.873	125.634.830
TOTAL	2.531.599.473	2.325.893.109

§ 2. Les engagements à transférer à l'exercice 1997, s'élèvent à BEF 2.325.893.109.

*Section 2. — Le service extraordinaire***Art. 4.** Les engagements des dépenses extraordinaires faites à la charge des crédits budgétaires pour l'exercice 1996 s'élèvent à BEF 432.366.064, répartis comme suit:

	Crédits	Engagements
Dépenses prévues dans le budget initial	377.042.000	269.786.224
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	179.260.261	162.579.840
TOTAL	556.302.261	432.366.064

**Art. 5.** Les droits constatés pour le service extraordinaire de l'exercice 1996, s'élèvent à BEF 602.982.264, répartis comme suit :

	Estimations	Droits constatés
Recettes prévues dans le budget initial	244.587.000	209.412.628
Recettes prévues des exercices antérieurs	163.827.771	343.088.032
Transferts prévus dans le budget initial	74.700.000	50.481.604
TOTAL	483.114.771	602.982.264

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Les dépenses imputées au service extraordinaire pour l'exercice 1996, s'élèvent à BEF 172.220.243, répartis comme suit :

	Engagements	Imputations
Dépenses prévues dans le budget initial	269.786.224	82.502.186
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	162.579.840	89.718.057
TOTAL	432.366.064	172.220.243

§ 2. Les engagements à transférer à l'exercice 1997, s'élèvent à BEF 260.145.821.

#### CHAPITRE II. — *Les résultats budgétaires*

**Art. 7.** Les résultats budgétaires du service ordinaire pour l'exercice 1995 ont été établis comme suit :

Droits constatés	2.844.495.617
Montants irrécouvrables et non-percevables	-
Droits constatés nets	2.844.495.617
Dépenses engagées	2.531.599.473
Résultats budgétaires	312.896.144

**Art. 8.** Les résultats budgétaires du service extraordinaire pour l'exercice 1996 ont été établis comme suit :

Droits constatés	602.982.264
Montants irrécouvrables et non-percevables	-
Droits constatés nets	602.982.264
Dépenses engagées	432.366.064
Résultats budgétaires	170.616.200

#### CHAPITRE III. — *Les résultats comptables*

**Art. 9.** Les résultats comptables du service ordinaire pour l'exercice 1996 ont été établis comme suit :

Droits constatés nets	2.844.495.617
Imputations	2.325.893.109
Résultats comptables	518.602.508

**Art. 10.** Les résultats comptables du service extraordinaire pour l'exercice 1996 ont été établis comme suit :

Droits constatés nets	602.982.264
Imputations	172.220.243
Résultats comptables	430.762.021

#### CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 11.** La répartition des opérations budgétaires sur les articles budgétaires, le tableau par article des crédits budgétaires et des engagements à transférer à l'exercice suivant, le tableau par article et par débiteur des droits à recouvrer, les résultats comptables, le bilan, le compte rendu du Ministre flamand du budget et des finances et l'arrêté de vérification du Collège sont annexés à ce règlement.

Les membres du Collège,

R. GRIJP

J. CHABERT